

RIM-U DUAL VOLTAGE UNIVERSAL ICE MACHINE PUMP

INTRODUCTION

Your Little Giant pump is designed for use as a universal replacement pump for factory equipped ice machines. It has been designed to work as a replacement for virtually all factory installed ice machine pumps. When installing replacement pump, simply match up impeller and discharge adaptor sizes between the replacement pump and the pump being replaced.

Use of existing mounting brackets may be required; therefore, save all parts connected with the installation of original pump.

Read these instructions carefully. Failure to follow instructions voids all warranty and could result in bodily harm or property damage. All wiring and plumbing must comply with local codes. Shut off the electrical power at fuse box before working on the pump or ice machine.

SAFETY GUIDELINES

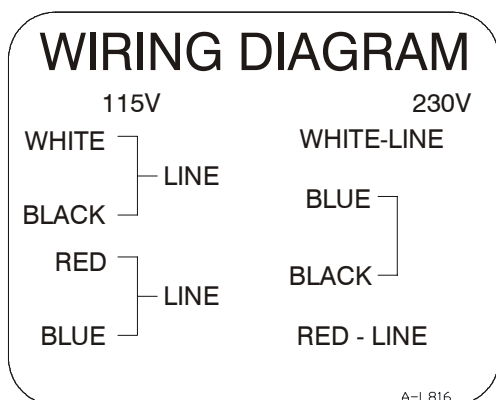


- DO NOT USE TO PUMP FLAMMABLE OR EXPLOSIVE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, FUEL OIL, KEROSENE, ETC. DO NOT USE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES. PUMP SHOULD ONLY BE USED WITH LIQUIDS COMPATIBLE WITH PUMP COMPONENT MATERIALS.**
- DO NOT HANDLE PUMP WITH WET HANDS OR WHEN STANDING ON A WET OR DAMP SURFACE, OR IN WATER.**
- DO NOT PICK UP THE PUMP BY THE POWER LEADS.**
- BE SURE THAT THE LEAD WIRES ARE PROPERLY CONNECTED TO THE CORRESPONDING EQUIPMENT REQUIREMENTS.**
- DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN FATAL ELECTRIC SHOCK.**
- PERIODICALLY INSPECT PUMP AND PERFORM ROUTINE MAINTENANCE AS REQUIRED.**
- CAUTION: THIS IS NOT A SUBMERSIBLE PUMP MOTOR. DO NOT ALLOW WATER TO RISE AND CONTACT MOTOR. WATER LEVEL SHOULD NEVER EXCEED 3". MINIMUM WATER LEVEL REQUIRED IS 2-1/2".**

INSTALLATION

- The installation of the replacement pump requires use of the factory mounting bracket to support the pump. Make note of the orientation of the pump when mounting the replacement pump in the ice machine unit. Protect replacement pump from water splash.
- The pump must be securely mounted in the ice machine unit. Failure to securely mount the pump could result in pump failure and electric shock hazard if the pump were to tip over into the water.
- The universal dual voltage ice machine pump is equipped with various impellers and discharge adaptors to satisfy virtually all mounting configurations and flow requirements for standard ice machine units (see replacement parts list and pump diagram).
- The pump is equipped with impeller diameters of 1.75", 1.83", 1.95", and 2.10" (1.83" diameter impeller is pre-assembled). The pump also contains discharge adaptors sized to fit 1/2", 5/8", 3/4", and 1" I.D. tubing.
- When installing pump, match the impeller diameter of the pump being replaced with a similar diameter impeller provided with the new replacement pump. Also, note the discharge adaptor being used on the pump being replaced and select the correct discharge adaptor offered with the replacement pump.
- The universal dual voltage ice machine pump motor is designed for use at 115V or 230V depending upon the ice machine unit requirements. Installer needs to verify the voltage of the ice machine unit and wire pump according to the confirmed voltage.

Wiring Diagram:



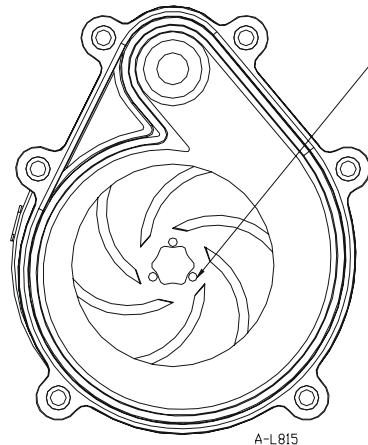
- Refer to exploded diagram for assembly/dissassembly of pump. No tools are required in the pump assembly/dissassembly.
- To clean pump, remove the (6) thumb nuts in base and clean out with warm water and mild soap. Impeller can be removed by simply pushing impeller forward (compressing spring) and removing thumb nut located in the center of impeller (see figure 1).
- Disassembly Instructions:**
Determine which impeller is required for the factory ice machine unit by comparing the impeller size to that of the original pump.
 - Remove (6) thumb nuts from the volute plate. Do not lose the o-ring seal located inside the volute.
 - Press impeller against the pump stand and remove the impeller nut.

Remove impeller (Be sure not to lose the impeller spring located on the back side of the impeller).

- Remove (2) motor thumb nuts and washers from pump stand.
- Remove pump stand.

10. Assembly Instructions:

- Place motor on work surface with shaft end up.
- Place factory mounting bracket on motor studs followed by the pump stands (align the motor bracket as required).
- Be sure that motor shaft is aligned or centered in the pump stand. Place flat washer and lock washers on the motor studs and secure with motor thumb nuts.
- Select proper impeller. Apply impeller spring in D-shaped hole on back of impeller. Apply impeller onto shaft and push impeller all the way down onto shaft until impeller is touching pump stand.
- While impeller is held against pump stand, apply impeller thumb nut and tighten down until the nut touches the raised notches on the impeller.
- Release pressure on the impeller. The impeller should spring forward so it is no longer resting up against the pump stand. Make sure impeller thumb nut locks into place between raised notches on impeller (see figure 1).
- Spin the impeller by hand and make sure that it does not rub up against the pump stand. The clearance between the impeller backplate and the stand should be about 1/16".
- Apply o-ring seal to bottom of pump stand so that it rests in the provided sealing groove.
- Apply volute plate and tighten (6) thumb nuts.
- Before final installation, test the pump to insure proper assembly.



When setting final position of impeller make sure the three raised notches on the impeller are locked into position on the impeller thumb screw (as shown).

Lors de l'ajustement de la turbine dans sa position finale, s'assurer que les trois encoches surélevées situées sur la turbine sont verrouillées en position sur la vis à oreilles de la turbine (comme il est illustré).

Al fijar la posición final del impulsor, asegúrese de que los tres rebordes resaltados del impulsor se bloqueen en su posición en la tuerca de pulgar del impulsor (como se muestra).

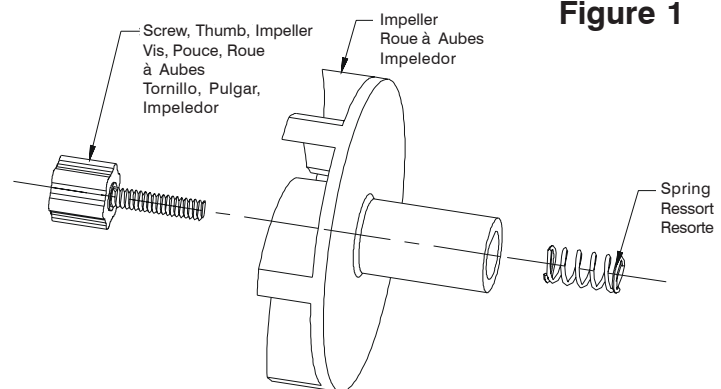


Figure 1

INTRODUCTION

Votre pompe Little Giant est universelle, elle est conçue pour remplacer toute pompe utilisée dans des machines à glaçons équipées d'une pompe d'origine. Elle a été conçue pour remplacer pratiquement toutes les pompes de machines à glaçons équipées d'une pompe d'origine. Lors de l'installation de la pompe de rechange, il suffit de faire correspondre les tailles de la turbine et de l'adaptateur d'évacuation entre la pompe de rechange et la pompe remplacée.

Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser les supports de fixation; il est donc conseillé de conserver toutes les pièces utilisées pour l'installation de la pompe d'origine.

Lire attentivement ces instructions. Négliger de suivre ces instructions annule toute garantie et pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels. L'intégralité du câblage et de la plomberie doit respecter les codes locaux. Couper toute alimentation électrique au niveau du coffret à fusibles avant de travailler sur la pompe ou sur la machine à glaçons.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



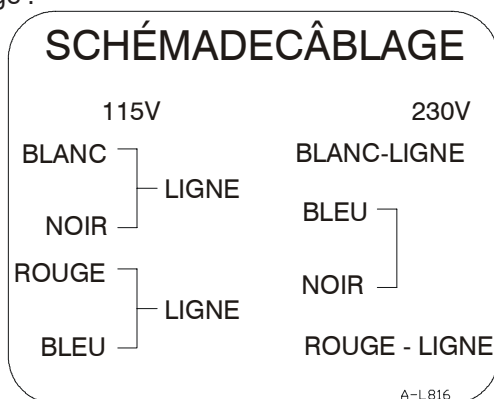
- NE PAS UTILISER POUR POMPER DES LIQUIDES EXPLOSIFS OU INFLAMMABLES (ESSENCE, HUILE, KÉROSÈNE, ETC.). NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT PROPICE AUX EXPLOSIONS. UTILISER AVEC DES LIQUIDES COMPATIBLES AVEC LES MATÉRIAUX DE LA POMPE.**
- Éviter de manipuler avec les mains humides ou en se trouvant sur une surface humide ou mouillée ou bien dans l'eau.**
- NE PAS SAISIR LA POMPE PAR LES CORDONS D'ALIMENTATION.**
- S'ASSURER QUE LES CORDONS D'ALIMENTATION SONT CONNECTÉS CORRECTEMENT AUX ÉQUIPEMENTS REQUIS.**
- DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'ENTREtenir L'APPAREIL. NÉGLIGER CETTE CONSIGNE POURRAIT ENTRAÎNER UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE MORTELLE.**

6. **INSPECTER PÉRIODIQUÉMENT LA POMPE ET EFFECTUER L'ENTRETIEN DE ROUTINE TEL QU'IL EST RECOMMANDÉ.**
7. **MISE EN GARDE : CE MOTEUR DE POMPE N'EST PAS SUBMERSIBLE. NE PAS LAISSER L'EAU MONTER ET ENTRER EN CONTACT AVEC LE MOTEUR. LE NIVEAU D'EAU NE DOIT PAS DÉPASSER 7,6 CM (3 PO). LE NIVEAU D'EAU MINIMUM REQUIS EST DE 6,35 CM (2 1/2 po).**

INSTALLATION

1. L'installation de la pompe de remplacement exige l'utilisation du support de fixation fourni pour soutenir la pompe. Prendre note de l'orientation de la pompe lors de l'installation de la pompe de remplacement dans la machine à glaçons. Protéger la pompe de remplacement contre les éclaboussures.
2. La pompe doit être montée solidement dans la machine à glaçons. Négliger de monter solidement la pompe pourrait entraîner sa défaillance et un risque de décharge électrique dans le cas où la pompe tomberait dans l'eau.
3. La pompe universelle à bitension pour machine à glaçons est équipée de plusieurs types de turbines et d'adaptateurs d'évacuation qui satisfont pratiquement toutes les configurations de montage et presque toutes les exigences de débit pour les machines à glaçons standards (voir la liste des pièces de rechange et le schéma de pompe).
4. La pompe est équipée de turbines d'un diamètre de 4,44 cm, 4,64 cm, 4,95 cm et 5,33 cm (1,75 po, 1,83 po, 1,95 po et 2,10 po). La turbine de 4,64 cm (1,83 po) de diamètre est préassemblée. La pompe contient également des adaptateurs d'évacuation qui s'adaptent à des tuyaux d'un diamètre interne de 1,27 cm, 1,58 cm, 1,90 cm et 2,54 cm (1/2 po, 5/8 po, 3/4 po et 1 po).
5. Lors de l'installation de la pompe, s'assurer que le diamètre de la turbine de la pompe remplacée est le même que celui la nouvelle pompe de rechange. De plus, prendre note de l'adaptateur d'évacuation utilisé sur la pompe qui est remplacée et sélectionner l'adaptateur d'évacuation qui correspond à la pompe de rechange.
6. Le moteur bitension universel de pompe pour machine à glaçons est conçu pour être utilisé avec du 115 V ou du 230 V selon les exigences de la machine à glaçons. Les installateurs doivent vérifier la tension de la machine à glaçons et câbler la pompe selon la tension correcte.

Schéma de câblage :



7. Consulter le schéma éclaté pour assembler/désassembler la pompe. Aucun outil n'est requis pour assembler/désassembler la pompe.
8. Pour nettoyer la pompe : enlever les écrous à oreilles (6) situés dans la base et nettoyer avec de l'eau chaude et du savon doux. Pour déposer la turbine, il suffit de la pousser vers l'avant (en comprimant le ressort) et d'enlever l'écrou à oreilles situé au centre de la turbine (voir la figure 1).
9. Instruction de désassemblage : Identifier la turbine requise pour la machine à glaçons en comparant la taille de la turbine avec celle de la pompe d'origine.
 - a. Déposer les écrous à oreilles (6) de la plaque de volute. Conserver le joint torique situé à l'intérieur de la volute.
 - b. Appuyer la turbine contre le support de pompe et enlever l'écrou de la turbine. Déposer la turbine (veiller à conserver le ressort de la turbine situé à l'arrière de cette dernière).
 - c. Enlever les écrous à oreilles (2) du moteur et les rondelles du support de pompe.
 - d. Déposer le support de pompe.
10. Instructions d'assemblage :
 - a. Placer le moteur sur une surface de travail avec l'extrémité de l'arbre vers le haut.
 - b. Placer le support de fixation fourni sur les goujons du moteur, à côté des supports de pompe (aligner le support du moteur le cas échéant).
 - c. S'assurer que l'axe du moteur est aligné ou centré dans le support de pompe. Placer des rondelles plates et des rondelles de sécurité sur les goujons du moteur et fixer solidement avec des écrous à oreilles.
 - d. Sélectionner la turbine qui convient. Poser le ressort de la turbine dans le trou en D, situé à l'arrière de la turbine. Poser la turbine sur l'arbre et la pousser complètement vers le bas jusqu'à ce qu'elle touche le support de pompe.
 - e. Maintenir la turbine contre le support de pompe, poser l'écrou à oreille de la turbine et serrer jusqu'à ce que l'écrou entre en contact avec les encoches surélevées de la turbine.
 - f. Relâcher la pression sur la turbine. La turbine doit remonter vers l'avant pour s'éloigner du support de pompe. S'assurer que l'écrou à oreilles de la turbine se verrouille en place entre les encoches surélevées de la turbine (voir la figure 1).
 - g. Faire tourner la turbine à la main et s'assurer qu'elle ne frotte pas contre le support de pompe. Le dégagement entre la plaque arrière de la turbine et le support doit être d'environ 1,6 mm (1/16 po).
 - h. Appliquer un joint torique au fond du support de pompe pour qu'il demeure dans la rainure d'étanchéité prévue à cet effet.
 - i. Appliquer la plaque de volute et serrer les écrous à oreilles (6).
 - j. Avant l'installation finale, tester la pompe pour s'assurer que l'assemblage est correct.

INTRODUCCION

La bomba Little Giant se diseñó para el uso como bomba de reemplazo universal para fabricantes de hielo instalados en fábrica. Ha sido diseñada para servir como reemplazo para casi todas las bombas para fabricantes de hielo instalados en fábrica. Al instalar la bomba de reemplazo, simplemente haga coincidir los tamaños del adaptador del impulsor y la descarga entre la bomba de reemplazo y la bomba que se reemplaza.

Puede ser necesario el uso de los soportes de montaje existentes; por ende, guarde todas las piezas conectadas con la instalación de la bomba original.

Lea estas instrucciones cuidadosamente. El no seguir las instrucciones anula toda la garantía y podría causar serias lesiones corporales o daños a la propiedad. Todo el cableado y tubería deben cumplir con las normas locales. Desconecte el suministro de energía eléctrica en la fusiblera antes de trabajar en la bomba o en el fabricante de hielo.

REGLAMENTO DE SEGURIDAD

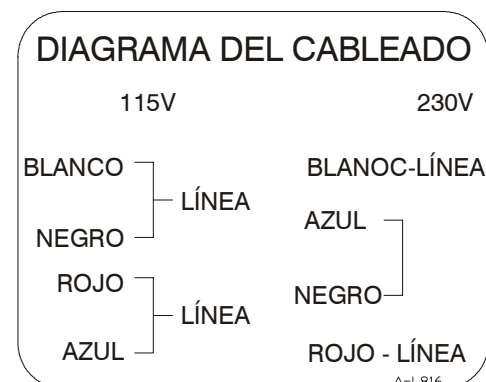


1. **NO USE LA UNIDAD PARA BOMBLEAR LIQUIDOS INFLAMABLES NI EXPLOSIVOS TALES COMO GASOLINA, FUELOIL, QUEROSENO, ETC. NO USE LA UNIDAD EN AMBIENTES EXPLOSIVOS. LA BOMBA SE DEBE USAR CON LIQUIDOS COMPATIBLES CON LOS MATERIALES DE LOS COMPONENTE DE LA BOMBA.**
2. **No manipule la unidad con las manos mojadas o cuando esté parado sobre una superficie mojada o húmeda o en agua.**
3. **NO LEVANTE LA BOMBA POR LOS CABLES DE ENERGÍA.**
4. **ASEGÚRESE DE QUE LOS CABLES ESTÉN DEBIDAMENTE CONECTADOS SEGÚN LOS REQUISITOS CORRESPONDIENTES DEL EQUIPO.**
5. **DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE PRESTAR SERVICIO TÉCNICO A LA UNIDAD. NO REALIZAR LA DESCONEXIÓN PODRÍA RESULTAR EN CHOQUE ELÉCTRICO FATAL.**
6. **INSPECCIONE LA BOMBA DE MANERA PERIÓDICA Y REALICE EL MANTENIMIENTO RUTINARIO, SEGÚN SEA NECESARIO.**
7. **CUIDADO: ESTE NO ES UN MOTOR DE BOMBA SUMERGIBLE. NO PERMITA QUE EL AGUA SUBA Y ENTRE EN CONTACTO CON EL MOTOR. EL NIVEL DE AGUA NO DEBE EXCEDER 76,2 MM (3 PULG.). EL NIVEL MÍNIMO DE AGUA REQUERIDO ES DE 63,5 MM (2-1/2 PULG.).**

INSTALACION

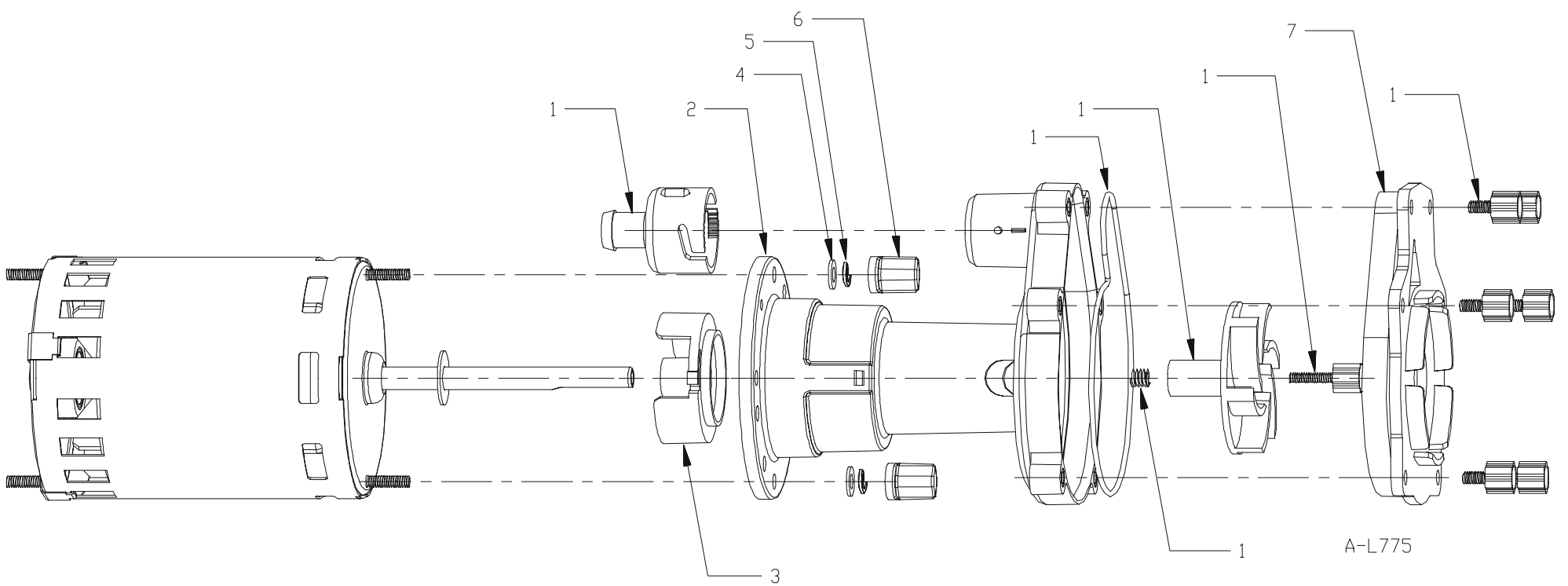
1. La instalación de la bomba de reemplazo requiere el uso de un soporte de montaje instalado en fábrica para apoyar la bomba. Observe la orientación de la bomba al montar la bomba de reemplazo en la unidad de fabricación de hielo. Proteja la bomba de reemplazo contra salpicaduras de agua.
2. La bomba se debe montar de manera segura en la unidad de fabricación de hielo. El no montar de manera segura la bomba podría resultar en fallas en la bomba o riesgo de choque eléctrico, si la bomba cae en el agua.
3. La bomba universal para fabricantes de hielo de doble voltaje cuenta con varios impulsores y adaptadores de descarga para casi todas las configuraciones de montaje y requisitos de flujo para las unidades de fabricación de hielo estándar (vea la lista de piezas de reemplazo y el diagrama de la bomba).
4. La bomba viene con impulsores con diámetros de 44,45; 46,48; 49,53 y 53,34 mm (1,75; 1,83; 1,95 y 2,10 pulg.) (el impulsor con diámetro de 46,48 mm (1,83 pulg.) viene preensamblado). La bomba también contiene adaptadores de descarga para tubería con D.I. de 12,7, 15,88, 9,53, 19,05 y 25,4 mm (1/2, 5/8, 3/4 y 1 pulg.).
5. Al instalar la bomba, haga coincidir el diámetro del impulsor de la bomba que se reemplaza con el impulsor con el diámetro similar proporcionado con la nueva bomba de reemplazo. También, observe el adaptador de descarga que se utiliza en la bomba que se reemplaza y seleccione el adaptador de descarga apropiado que se proporciona con la bomba de reemplazo.
6. El motor de la bomba para fabricante de hielo de doble voltaje se diseña para 115 ó 230 voltios, según los requisitos de la unidad de fabricación de hielo. El instalador debe verificar el voltaje de la unidad de fabricación de hielo y deberá cablear la bomba según el voltaje confirmado.

Diagrama del cableado:



7. Refiérase al diagrama ampliado para ver el armado y desarmado de la bomba. No se requiere ninguna herramienta para armar y desarmar la bomba.
8. Para limpiar la bomba, quite las seis (6) tuercas de pulgar en la base y límpiela con agua tibia y jabón suave. El impulsor se puede retirar simplemente empujándolo hacia delante (comprimando el resorte) y quitando la tuerca de pulgar ubicada en el centro del impulsor (vea la figura 1).
9. Instrucciones para desarmar la bomba: Determine cuál impulsor se requiere para la unidad de fabricación de hielo instalada en fábrica comparando el tamaño del impulsor al de la bomba original.
 - a. Quite las 6 tuercas de pulgar que sujetan la placa de espiral. No afloje el sello del anillo tórico ubicado dentro de la espiral.
 - b. Presione el impulsor contra el soporte de la bomba y saque la tuerca del impulsor. Saque el impulsor (asegúrese de no aflojar el resorte del impulsor ubicado en la parte posterior del impulsor).
 - c. Quite las 2 tuercas de pulgar del motor y las arandelas del soporte de la bomba.
 - d. Quite el soporte de la bomba.
10. Instrucciones de armado:
 - a. Ponga el motor sobre la superficie de trabajo con el lado del eje hacia arriba.
 - b. Ponga el soporte de montaje de fábrica en el perno del motor seguido por el soporte de la bomba (alineé el soporte del motor si es necesario).
 - c. Asegúrese de que el eje del motor esté alineado o centrado en el soporte de la bomba. Ponga la arandela plana y bloquee las arandelas en los pernos del motor y fije con las tuercas de pulgar del motor.
 - d. Seleccione el impulsor apropiado. Ponga el resorte del impulsor en el agujero con forma de D en la parte posterior del impulsor. Ponga el impulsor en el eje y empujelo completamente hacia abajo en el eje hasta que toque el soporte de la bomba.
 - e. Mientras el impulsor esté sujetado contra el soporte de la bomba, ponga la tuerca de pulgar y apriete hasta que la tuerca toque los bordes resaltados del impulsor.
 - f. Libere la presión del impulsor. El impulsor debe saltar hacia delante para que no esté sobre el soporte de la bomba. Asegúrese de que la tuerca de pulgar del impulsor se bloquee en su sitio entre los rebordes resaltados del impulsor (vea la figura 1).
 - g. Gire el impulsor a mano y asegúrese de que no haga contacto con el soporte de la bomba. El espacio entre la placa posterior del impulsor y el soporte debe ser aproximadamente de 1,59 mm (1/16 de pulg.).
 - h. Ponga un sello de anillo tórico en la parte inferior del soporte de la bomba para que descansa en la ranura de sellado proporcionada.
 - i. Ponga la placa de espiral y apriete las 6 tuercas de pulgar.
 - j. Antes de la instalación final, pruebe la bomba para asegurar el armado apropiado.

ITEM ART. ELE-MENTO	PART NO. No DE PC. Nº DE PIEZA	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCIÓN	QTY. QTÉ CANT.
1	145463	Impeller/adaptor assembly pack Jeu pour assemblage turbine/adaptateur Conjunto de impulsor/adaptador Contains: Contient : Contiene: (4) impeller sizes • (4) tailles de la turbine • (4) tamaños de impulsor (different diameters) • (diamètres différents) • (diferentes diámetros) (5) discharge adaptors • (5) adaptateurs d'évacuation • (5) adaptadores de descarga (for various tubing sizes) (pour tuyaux de tailles variées) (para varios tamaños de tubería) (6) volute thumb screws • (6) vis à oreilles pour volute • (6) tornillos de pulgar para el impulsor (1) impeller spring • (1) ressort de la turbine • (1) resorte de impulsor (1) impeller thumb screws (1) vis à oreilles de la turbine (1) tornillo de pulgar para el impulsor (1) o-ring seal • (1) joint torique (1) sello de anillo tórico	1
2	145459	Stand • Support • Soporte	1
3	145461	Plate, slinger • Plaque, rondelle chasse-gouttes • Plato, eslinga	1
4	921073	Washer, plain • Rondelle, plate • Arandela, sencilla	2
5	921072	Washer, locking • Rondelle de blocage • Arandela, de seguridad	2
6	920026	Nut, thumb, motor • Écrou à oreilles, moteur • Tuerca de pulgar para el motor	2
7	145460	Volute • Volute • Espiral	1



LIMITED WARRANTY

Your Little Giant product is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our Factory. It is warranted against defective materials and workmanship for a period of 12 months from date of purchase by the user. Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of Little Giant as the sole remedy of buyer.

For our customers in the CONTINENTAL UNITED STATES: Please return the defective unit, postage paid, to the factory at 301 N. MacArthur Blvd., Attn: Warranty Dept., Oklahoma City, OK 73127-6616. All defective product returned under warranty will be fully inspected to determine the cause of failure before warranty is approved.

For our customers located elsewhere; it is not economical, due to duties and freight, to return the pump to the factory for inspection. Please return the defective unit to any authorized distributor or dealer with a brief written explanation of the problem. If there are no apparent signs of customer abuse, unit will be repaired or replaced. If dispute arises over replacement of the pump, the distributor or dealer is to segregate such items and hold for inspection by a representative of Little Giant Pump Company or notify factory with details of the problem for factory disposition and settlement of warranty claim.

DISCLAIMER: THE FOREGOING WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PUMP SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES GIVEN ABOVE.

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

1. Sealed float switch housing opened.
2. Product connected to voltage or other electrical specification other than indicated on float switch label and in instructions.
3. Improperly made connections.
4. Product abuse by customer, user or installer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other

parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above.

NEITHER SELLER NOR THE MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT.

Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk of liability whatsoever in connection therewith.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

GARANTIE LIMITÉE

La présente garantit que votre pompe Little Giant est en parfaite condition à sa sortie de l'usine. La pompe est garantie contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat initial. Tout produit encore garanti qui serait défectueux pour l'une des deux raisons sus-mentionnées sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur n'aura pas d'autre recours.

Pour nos clients aux ÉTATS-UNIS (territoire continental seulement) : Veuillez retourner l'article défectueux suffisamment affranchi à l'usine à l'adresse suivante : 301 N. MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Tous les produits garantis retournés feront l'objet d'une inspection détaillée afin de déterminer si la défectuosité est couverte par la garantie.

Pour les clients à l'extérieur des États-Unis : étant donné les frais de douane et de transport, il n'est pas économique de retourner la pompe à l'usine pour inspection. Expédier la pompe ainsi qu'une brève description du problème à tout distributeur ou détaillant autorisé. Si elle ne présente aucun signe apparent d'une mauvaise utilisation, elle sera remplacée ou réparée. S'il y a conflit sur la nécessité de remplacer la pompe, le distributeur ou le détaillant devra garder celle-ci et, soit la fera inspecter par un représentant de Little Giant Pump Company, soit avisera l'usine du problème afin de connaître la décision de celle-ci et le règlement de la réclamation.

DÉNÉGATION :LA GARANTIE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE, POUVANT S'APPLIQUER À UNE POMPE LITTLE GIANT. DE PLUS, ELLE NE S'APPLIQUE QUE DURANT LA PÉRIODE DE COUVERTURE PRÉCISÉE CI-DEVANT.

La présente garantie sera ANNULÉE si :

1. Le boîtier scellé du moteur a été ouvert;
2. Le produit connecté à la tension ou autre la spécification électrique a indiqué autrement que sur l'étiquette de commutateur de flotteur et dans les instructions.
3. Les connexions incorrectement faites.
4. L'abus de produit par le client, l'utilisateur ou l'installateur.

Toute déclaration sur la pompe faite oralement par le vendeur, le fabricant, le représentant ou par toute autre partie ne constitue pas une garantie et, par conséquent, ne peut servir à l'utilisateur. De plus, une telle déclaration ne peut, en aucun cas, faire partie du contrat de vente. L'unique obligation du vendeur et du fabricant, et l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement ou la réparation de la pompe selon les modalités décrites précédemment.

NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE, TOUTE PERTE, OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE (INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LES VENTES OU PROFITS PERDUS, LES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ OU TOUTE AUTRE PERTE INDIRECTE OU ACCESSOIRE) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DE LA POMPE, ET L'ACHETEUR CONVIENT QU'IL NE DISPOSE D'AUCUN AUTRE RECOURS.

L'acheteur doit s'assurer que la pompe convient à l'usage projeté; il assume aussi tout risque et toute responsabilité relativement à cet usage.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, il est possible que la limitation ou l'exclusion indiquée précédemment puisse ne pas être applicable. Cette garantie vous donne des droits particuliers et peut-être d'autres, dépendamment des juridictions en vigueur.

GARANTIA LIMITADA

El producto que Little Giant le ofrece está garantizado a estar en perfectas condiciones al momento de salir de la fábrica. El producto está garantizado contra materiales y fabricación defectuosa por un período de 12 meses desde la fecha en la cual fue comprada por el usuario. Cualquier producto que falle por alguna de las dos razones anteriores y que esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a opción de Little Giant y éste será el único remedio del comprador.

Para nuestros clientes en los ESTADOS UNIDOS CONTINENTALES: Por favor, devolver la unidad defectuosa, con el porte pagado, a la fábrica en P. O. Box 12010, Oklahoma City, OK 73127-6616. Todo producto defectuoso devuelto bajo la garantía será cuidadosamente inspeccionado para determinar la causa de la falla antes de aprobar la garantía.

Para nuestros clientes ubicados en otros lugares; no es económico devolver la bomba a la fábrica para que ésta sea inspeccionada, debido a los impuestos y al flete. Por favor, devuelva la unidad defectuosa a cualquier distribuidor o vendedor autorizado con una breve explicación por escrito del problema. Si no existen señas aparentes de abuso por parte del cliente, la unidad será reemplazada o reparada. Si se produce una disputa sobre el reemplazo de la bomba, el distribuidor o vendedor debe separar los artículos y retenerlos para que sean inspeccionados por un representante de Little Giant Pump Company o avisarle a la fábrica de los detalles del problema para que la fábrica disponga de las acciones necesarias y resuelva el reclamo de la garantía.

DESAUTORIZACION: LA GARANTIA ANTERIOR ES UNA GARANTIA EXCLUSIVA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE COMERCIALIZACION O APTITUD PARA PROPOSITO PARTICULAR) EN LA MEDIDA EN QUE SE PUEDA APLICAR A UNA BOMBA, QUEDARA LIMITADA EN DURACION A LOS PERIODOS DE GARANTIAS PROPORCIONADOS ANTERIORMENTE.

La garantía será declarada nula si se encuentran cualesquiera de las siguientes condiciones:

1. La envoltura sellada del interruptor de la flota abrió.
2. Product connected to voltage or other electrical specification other than indicated on float switch label and in instructions.
3. Conexiones incorrectamente hechas.
4. Abuso de producto por cliente, usuario o instalador.

Cualquier declaración oral acerca del producto hecha por el vendedor, fabricante, representantes o cualquiera de las partes, no constituyen garantías, el usuario no debe confiarse de ellas, y no forman parte del contrato de compra-venta. La única obligación del vendedor y del fabricante y el único remedio para el comprador, será la reposición y/o reparación del producto por parte del fabricante bajo las condiciones descritas anteriormente.

EL VENDEDOR NI EL FABRICANTE SE HACEN RESPONSABLES DE NINGUNA LESION, PERDIDA O DAÑO, DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO A GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, DAÑOS A PERSONAS O PROPIEDADES O CUALQUIER OTRA PERDIDA INCIDENTAL O CONSECUENTE), QUE RESULTE DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DEL USO DEL PRODUCTO, Y EL COMPRADOR ACUERDA QUE NO EXISTE OTRO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL.

Antes de usar, el usuario debe determinar si el producto se adapta al uso deseado, y el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en relación a ello.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no tener aplicación en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría disponer también de otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.